

02021R2307—EN—01.07.2022 — 001.001

02021R2307—英文—2022 年 7 月 1 日—001.001

This text is meant purely as a documentation tool and has no legal effect. The Union's institutions do not assume any liability for its contents. The authentic versions of the relevant acts, including their preambles, are those published in the Official Journal of the European Union and available in EUR-Lex. Those official texts are directly accessible through the links embedded in this document

本文本纯粹作为文档工具，不具有法律效力。欧盟机构不对其内容承担任何责任。相关法规的官方版本，包括其序言，是那些在欧洲联盟官方期刊和 EUR-Lex 上发布的版本。这些官方文本可通过本文件中嵌入的链接直接访问。

►B

COMMISSION IMPLEMENTING REGULATION (EU) 2021/2307

欧盟执行条例 (EU) 2021/2307

of 21 October 2021 2021 年 10 月 21 日

laying down rules on documents and notifications required for organic and in-conversion products intended for import into the Union

制定有机和转换产品进口到联盟所需的文件和通知的规则

(Text with EEA relevance) (具有欧洲经济区相关性的文本)

(OJ L 461 27.12.2021, p. 30) (OJ L 461 27.12.2021, 第 30 页)

Amended by: 修改者:

Official Journal 官方期刊

No Page Date

►M1 M1

COMMISSION IMPLEMENTING REGULATION (EU) 2022/2240 of 20 October 2022

欧盟委员会执行条例 (EU) 2022/2240 2022 年 10 月 20 日

L 294 8 15.11.2022

▼B

COMMISSION IMPLEMENTING REGULATION (EU) 2021/2307

欧盟执行条例 (EU) 2021/2307

of 21 October 2021 2021 年 10 月 21 日

laying down rules on documents and notifications required for organic and in-conversion products intended for import into the Union

制定有机和转换产品进口到联盟所需的文件和通知的规则

(Text with EEA relevance)

(与欧洲经济区相关的内容)

## Article 1 文章 1

### Subject matter 主题内容

This Regulation lays down rules on:

本法规规定了以下规则：

(a) the declarations and communications by importers, operators responsible for the consignments, first consignees and consignees for the import of products from third countries for the purpose of placing those products on the market within the Union as organic products or in-conversion products; and

进口商的申报和通讯，负责运输货物的运营商，首次收货人和将产品从第三国进口到欧盟市场作为有机产品或转换产品的收货人；

(b) the notification by the competent authorities of the Member States of suspected or established non-compliance of consignments.

成员国主管当局对涉嫌或已确认的不合规货物的通知。

## Article 2 文章 2

### Definitions 定义

For the purposes of this Regulation, the following definitions apply:

本法规的目的在于，以下定义适用：

(1) 'importer' means a natural or legal person established in the Union and subject to the control system referred to in Regulation (EU) 2018/848, who presents the consignment for release for free circulation in the Union either on its own, or through a representative;

“进口商”是指在联盟内设立并受《欧盟条例》（EU）2018/848 中提到的控制系统约束的自然人或法人，他本人或通过代表将货物呈报以在联盟内自由流通；

(2) 'operator responsible for the consignment' means, for the purposes of Article 6(4) of Delegated Regulation (EU) 2021/2306 and Commission Delegated Regulation (EU) 2019/2123 ( 1 ), either the importer or a natural or legal person established in the Union who presents the consignment at the border control post on behalf of the importer;

‘负责托运的运营商’是指，根据《欧盟委托法规（EU）2021/2306》第 6(4)条和《委员会委托法规（EU）2019/2123》（1），要么是进口商，要么是在欧盟设立的自然人或法人，代表进口商在边境检查站呈交托运货物

(3) ‘first consignee’ means a natural or legal person established in the Union and subject to the control system referred to in Regulation (EU) 2018/848 to whom the consignment is delivered by the importer after the release for free circulation and who receives it for further preparation and/or marketing;

‘首批发货人’是指设在联盟内并受《欧盟条例》（EU）2018/848 中提到的控制系统约束的自然人或法人，进口商在货物获准自由流通后将其货物交付给该发货人，该发货人接收货物以进行进一步准备和/或营销；

(4) ‘consignee’ means a natural or legal person established in the Union and subject to the control system referred to in Regulation (EU) 2018/848 to whom the batch obtained from the splitting of a consignment is delivered by the importer after the release for free circulation and who receives it for further preparation and/or marketing;

‘收货人’是指设在联盟内并受《欧盟条例》（EU）2018/848 中提到的控制系统约束的自然人或法人，进口商在货物获准自由流通后，将分批货物交付给该收货人，并由其进行进一步准备和/或营销

(5) ‘consignment’ means a consignment, as defined in Article 3, point (37), of Regulation (EU) 2017/625 of the European Parliament and of the Council ( 2 ), of products intended to be placed on the market within the Union as organic products or in-conversion products; however, in case of organic products and in-conversion products exempted from official controls at border control posts in accordance with Commission Delegated Regulation (EU) 2021/2305 ( 3 ), it means a quantity of products under one or more Combined Nomenclature codes, covered by a single certificate of inspection, conveyed by the same means of transport and imported from the same third country.

‘寄售’是指根据欧洲议会和理事会法规（EU）2017/625 第 3 条第（37）款定义的寄售，即打算在联盟内作为有机产品或转换产品投放市场的产品；然而，根据委员会委托法规（EU）2021/2305（3），在边境检查站免于官方控制的有机产品和转换产品的情况下，它指的是一个或多个协调制度编码下的产品数量，由同一份检验证书覆盖，通过相同的运输方式运输，并从同一第三国进口。

Article 3 第 3 条

Prior notification of arrival 提前通知到达

1. For each consignment, the importer or, where appropriate, the operator responsible for the consignment, shall give prior notification of the arrival of the consignment at the border control post or the point of release for free circulation by completing and submitting in the Trade Control and Expert System (TRACES) referred to in Article 2, point (36), of Commission Implementing Regulation (EU) 2019/1715 ( 4 ) the relevant part of the certificate of inspection in accordance with the model and the notes set out in the Annex to Delegated Regulation (EU) 2021/2306 to the following entities:

(a) the competent authority referred to in Article 6 of Delegated Regulation (EU) 2021/2306;

欧盟法规 (EU) 2021/2306 第 6 条所指的 competent authority

(b) the control authority or control body of the importer.

进口商的控制当局或控制机构。

1. 对于每一批货物，进口商或，如适用，负责该批货物的运营商，应通过完成并提交根据《委员会执行条例》(EU) 2019/1715 第 2 条第 (36) 款所述的贸易控制和专家系统 (TRACES) 的相关部分，按照《委托条例》(EU) 2021/2306 附件中规定的格式和说明，提前通知边境控制站或自由流通释放点的货物到达，以下实体：

2. For each consignment subject to official controls at border control posts, paragraph 1 shall apply in addition to the requirements on prior notification to the competent authorities at the border control posts of arrival of consignments pursuant to Article 56(3), point (a), of Regulation (EU) 2017/625.

2. 对于在边境检查站受官方控制的每一批货物，除根据《欧盟条例》(EU) 2017/625 第 56 (3) 款第 (a) 项要求在边境检查站向主管当局提前通知货物到达外，还应适用第 1 款的规定。

3. Prior notifications pursuant to paragraph 1 shall be given in accordance with the minimum time requirements laid down in Commission Implementing Regulation (EU) 2019/1013 ( 5 ).

3. 根据第 1 款，提前通知应按照委员会执行条例 (EU) 2019/1013 规定的最短时间要求进行。

Article 4 第 4 条

Certificate of inspection and extract of the certificate of inspection

## 检验证书及检验证书摘要

1. The importer and the first consignee shall complete the certificate of inspection in TRACES as follows:

(a) in box 23 on special customs procedures, the importer shall complete in TRACES all the information, except the information on the verification carried out by the relevant competent authority;

在特殊海关程序的第 23 个方框中，进口商应在 TRACES 中填写所有信息，除相关主管当局进行的验证信息外

(b) in box 24 on the first consignee, the importer shall complete in TRACES the information if the information has not been filled in by the control authority or control body in the third country before the verification of the consignment and the endorsement of the certificate of inspection by the competent authority; and

在第一收货人的第 24 栏中，如果控制当局或第三国控制机构在货物查验和有权机构签署检验证书之前未填写信息，进口商应在 TRACES 中完成信息

(c) box 31 on the declaration of the first consignee shall be completed in TRACES by the first consignee at the reception of the consignment after its release for free circulation.

第一收货人应在货物放行后自由流通的接收时，通过 TRACES 完成第一收货人声明中的第 31 项。

1. 进口商和第一收货人应按照以下方式在 TRACES 中完成检验证书：

2. If the decision taken on the consignment in accordance with Article 6(3) of Delegated Regulation (EU) 2021/2306 indicates that the consignment is to be released for free circulation, the importer shall report the number of the certificate of inspection in the customs declaration for release for free circulation as referred to in Article 158(1) of Regulation (EU) No 952/2013 of the European Parliament and of the Council ( 6 ).

2. 如果根据《欧盟委员会委托法规（EU）2021/2306》第 6(3)条对货物的决定表明该货物应获准自由流通，进口商应在其海关申报单中报告第 158(1)条所指的检验证书编号，该条载于欧洲议会和理事会法规（EU）No 952/2013（6）。

3. Where a consignment is split into different batches under customs supervision and before the release for free circulation in accordance with Article 6(6) of Delegated Regulation (EU) 2021/2306, the importer shall complete and submit an

extract of the certificate of inspection through TRACES for each of the batches in accordance with the model and the notes set out in the Annex to this Regulation.

3. 在根据《欧盟委托法规（EU）2021/2306》第 6(6)条，在海关监管下将一批货物分成不同批次并在自由流通前的情况下，进口商应按照本法规附件中规定的格式和说明，通过 TRACES 为每个批次完成并提交检验证书摘录。

The same applies if a consignment is split into different batches in accordance with Article 7(3) of Delegated Regulation (EU) 2021/2306 after the verification and the endorsement of the certificate of inspection.

同样适用于在核实和批准检验证书后，根据《欧盟委托法规》（EU）2021/2306 第 7(3)条将一批货物分成不同批次的情况。

If the decision in relation to a batch recorded in the extract of the certificate of inspection in accordance with Articles 6(6) and 7(4) of Delegated Regulation (EU) 2021/2306 indicates that the batch is to be released for free circulation, the number of the extract of the certificate of inspection shall be reported in the customs declaration for release for free circulation as referred to in Article 158(1) of Regulation (EU) No 952/2013.

如果根据《欧盟委员会委托法规（EU）2021/2306》第 6(6)条和第 7(4)条，在检验证书摘要中记录的批次决定表明该批次应予以自由流通，则应在检验证书摘要的报告中报告检验证书摘要的编号，以便在《欧盟条例》第 952/2013 号第 158(1)条所述的自由流通报关单中引用。

The consignee shall, at the reception of a batch, complete in TRACES box 13 of the extract of the certificate of inspection, confirming whether, at the reception of the batch, the packaging or container and, where relevant, the certificate of inspection are in accordance with point 6 of Annex III to Regulation (EU) 2018/848.

收货人应在接收一批货物时，在检验证书摘要的 TRACES 框 13 中完成，确认在接收该批货物时，包装或容器以及相关情况下检验证书是否符合《欧盟条例》（EU）2018/848 附件 III 第 6 点的要求。

4. The extract of the certificate of inspection shall be drawn up in the official language or in one of the official languages of the Member State where the batch is to be released for free circulation. A Member State may consent to an extract of the certificates being drawn up in another official language of the Union and accompanied, if necessary, by an authenticated translation.

4. 检查证书的摘录应以官方语言或成员国之一的语言编制，该批产品将获准自由流通。成员国可以同意以联盟的另一种官方语言编制证书摘录，如有必要，可附上经认证的翻译。

#### Article 5 第五条

##### Documentary accounts 认证档案资料

Upon request by the relevant competent authority, control authority or control body, the importer, the first consignee or the consignee shall provide the certificate of inspection or, where relevant, the extract of the certificate of inspection in which they are mentioned.

根据相关主管当局、控制当局或控制机构的要求，进口商、第一收货人或收货人应提供检验证书或，如有必要，提供其中提及的检验证书摘录。

#### Article 6 第六条

##### Description of the production units and activities

##### 生产单位及活动描述

In the case of an importer declaring the consignment for the release for free circulation, the full description of the organic or in-conversion production unit and of the activities as referred to in Article 39(1), point (d)(i), of Regulation (EU) 2018/848 shall include:

在进口商声明货物放行进入自由流通的情况下，有机或转换生产单位以及根据《欧盟条例》(EU) 2018/848 第 39(1)款第 (d) (i) 项所指活动的完整描述应包括：

(a) the premises; 前提；

(b) the activities, indicating the points of release for free circulation in the Union;

欧盟内自由流通的释放点活动

(c) any other facilities that the importer intends to use for the storage of the imported products pending their delivery to the first consignee; and

任何进口商打算在产品交付给首批发货人之前用于储存进口产品的其他设施；

(d) an undertaking to ensure that any facilities that will be used for the storage of imported products are submitted to control, to be carried out either by the control authority or control body or, where these storage facilities are situated in another



Member State or region, by a control authority or control body recognised for controls in that Member State or region.

一项确保任何用于储存进口产品的设施受到控制的承诺，该控制可由控制机构或控制机构执行，或者在这些储存设施位于另一成员国或地区时，由在该成员国或地区获认可的控制机构或控制机构执行。

In the case of the first consignee and the consignee, the description shall include the facilities used for the reception of consignments and their storage.

在第一收货人和收货人的情况下，描述应包括用于接收和储存货物的设施。

## Article 7 第七条

### Notification of suspected or established non-compliance

通知涉嫌或已确立的不合规情况

If during the verification of compliance of a consignment in accordance with Article 6 of Delegated Regulation (EU) 2021/2306 cases of suspected or established non-compliance are identified, the Member State concerned shall immediately notify the Commission and the other Member States using the Organic Farming Information System (OFIS) and the template set out in Section 4 of Annex II to Commission Implementing Regulation (EU) 2021/279 ( 7 ). The Commission shall inform the competent authority, or where relevant, the control authority or control body of the third country concerned.

如果在根据《欧盟委托法规（EU）2021/2306》第6条对一批货物进行合规性验证过程中发现疑似或已确认的不合规情况，相关成员国应立即通过有机农业信息系统（OFIS）和《欧盟实施条例（EU）2021/279》附件II第4节规定的模板通知委员会和其他成员国。委员会应通知有关当局，或相关情况下，通知第三国相关控制当局或控制机构。

## Article 8 第八条

### Transitional provisions for paper certificates of inspection and extracts thereof

过渡性规定，关于纸质检验证书及其摘要

1. The paper certificate of inspection endorsed with a hand signature in accordance with Article 11(2) of Delegated Regulation (EU) 2021/2306 and the paper extract of the certificate of inspection endorsed with a hand signature in accordance with Article

11(5) of that Regulation shall accompany the goods to the premises of the first consignee or of the consignee.

1. 根据欧盟委托法规 (EU) 2021/2306 第 11 (2) 条, 附有手签名的检查纸质证书以及根据该法规第 11 (5) 条附有手签名的检查证书纸质摘要应随货物一同运送到第一收货人或收货人的场所。

2. Upon reception of the paper certificate of inspection referred to in paragraph 1, the first consignee shall verify whether the information reported in that certificate corresponds to the information completed in that certificate in TRACES.

2. 收到第 1 段提到的检验纸质证书后, 第一收货人应核实该证书中报告的信息是否与 TRACES 中填写的信息相符。

In case the information relating to the number of packages referred to in box 13 of the certificate of inspection and the information in boxes 16 and 17 of that certificate is not completed in the paper certificate of inspection, or in case that information is different from the information completed in the certificate in TRACES, the first consignee shall consider the information completed in the certificate in TRACES.

如果检验证书第 13 栏所提及的包装数量信息以及该证书第 16 栏和第 17 栏的信息在纸质检验证书中未填写完整, 或者该信息与 TRACES 证书中填写的信息不同, 则第一收货人应考虑 TRACES 证书中填写的信息。

3. After the verification referred to in paragraph 2, the first consignee shall hand sign the paper certificate of inspection in box 31 and shall send that certificate to the importer mentioned in box 12 thereof.

3. 在第 2 段所述的验证之后, 第一收货人应在 31 号框内签署检验纸质证书, 并将该证书发送至 12 号框中提到的进口商。

4. The importer shall keep the paper certificate of inspection referred in paragraph 3 at the disposal of the control authority or the control body for at least two years.

4. 进口商应将第 3 段所指的检验纸质证书保留给控制当局或控制机构至少两年。

5. In case of a paper extract of the certificate of inspection as referred to in paragraph 1, the consignee shall, at the reception of the batch, hand sign that paper extract in box 13.

5. 在第 1 段所述的检验证书纸质摘录的情况下, 收货人在接收批次时应在第 13 号框内签署该纸质摘录。

6. The consignee of the batch shall keep the paper extract of the certificate of inspection referred to in paragraph 5 at the disposal of the control authorities and/or control bodies for at least two years.

6. 该批次的收货人应将第 5 段所述的检验证书纸质摘要保留供控制当局和/或控制机构使用，至少两年。

7. The first consignee or, where relevant, the importer may make a copy of the paper certificate of inspection referred to in paragraph 3 for the purpose of informing the control authorities and control bodies in accordance with Article 5. Any such copy shall carry the indication 'COPY' printed or stamped thereon.

7. 第一收货人或者，如有必要，进口商可以制作第 3 段所述的检验纸质证书的副本，以便根据第 5 条通知控制当局和控制机构。此类副本应标明“副本”字样，并打印或盖章。

8. The consignee or, where relevant, the importer may make a copy of the paper extract of the certificate of inspection referred to in paragraph 5 for the purpose of informing the control authorities and control bodies in accordance with Article 5. Any such copy shall carry the indication 'COPY' printed or stamped thereon.

8. 收货人或相关情况下，进口商可制作第 5 段所述检验证书的纸质摘要副本，以便根据第 5 条通知监管当局和监管机构。此类副本应标明“副本”字样，以印刷或盖章形式呈现。

## Article 9 第九条

Entry into force and application 生效和适用

This Regulation shall enter into force on the third day following that of its publication in the Official Journal of the European Union.

本法规自公布于欧盟官方公报之日起第三天生效。

It shall apply from 1 January 2022.

自 2022 年 1 月 1 日起适用。

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

本法规应在其全部内容上对所有成员国具有约束力，并直接适用于所有成员国。

ANNEX 附件

PART I 第一部分

**EXTRACT No ... OF THE CERTIFICATE OF INSPECTION FOR THE IMPORT OF ORGANIC AND IN-CONVERSION PRODUCTS INTO THE EUROPEAN UNION**

提取……关于将有机和转化产品进口到欧盟的检验证书的摘录

<p>1. Control authority or control body having issued the underlying certificate of inspection 1. 控制当局或签发基础检验证书的控制机构</p>	<p>2. Procedures pursuant to Regulation (EU) 2018/848 of the European Parliament and of the Council <a href="#">(1)</a>: 2. 根据《欧洲议会和理事会条例》(EU) 2018/848 的规定程序 (1) : <input type="checkbox"/> Compliance (Article 46); <input type="checkbox"/> 合规性 (第 46 条) ; <input type="checkbox"/> Equivalent third country (Article 48); <input type="checkbox"/> 相当第三国 (第 48 条) ; <input type="checkbox"/> Equivalent control authority or control body (Article 57); or <input type="checkbox"/> 相应的控制当局或控制机构 (第 57 条) ; 或 <input type="checkbox"/> Equivalence under a trade agreement (Article 47). <input type="checkbox"/> 贸易协定下的等效性 (第 47 条) 。</p>
<p>3. Certificate of inspection reference number 3. 检验证书参考编号</p>	<p>4. Control authority or control body 4. 控制当局或控制机构</p>
<p>5. Importer 5. 进口商</p>	<p>6. Country of origin 6. 原产国</p>
<p>7. Country of export 7. 出口国</p>	<p>8. Border control post/control point/point of release for free circulation 8. 边境管控站/管控点/自由流通释放点</p>
<p>9. Country of destination 9. 目的地国家</p>	<p>10. Consignee of the batch obtained from splitting 10. 从分割批次中获得的收货人</p>
<p>11. Description of products 11. 产品描述</p>	

Organic or in conversion CN codes Category Number of packages Lot number Net weight  
of the batch and net weight

有机或转换中文名称代码类别编号包装数量批号批次净重和净重

of the original consignment

原寄货

12. Declaration of the relevant competent authority verifying and endorsing the extract of  
the certificate.

12. 相关主管当局对证书摘录进行核实和背书的声明。

This extract corresponds to the batch described above and obtained by the splitting of a  
consignment which is covered by an original certificate of inspection with a number  
mentioned in box 3.

此摘录对应于上述批次，并由带有第 3 号框中提及的编号的原检验证书所覆盖的货物拆分  
而得。

To be released as organic;

将作为有机产品发布；

To be released as in-conversion;

将作为在转换中发布；

To be released as non-organic;

将作为非有机产品发布

The batch cannot be released for free circulation.

批次不能免费流通。

Additional information: 附加信息：

Authority and Member State:

主管部门和成员国：

Date: 日期：

Name and signature of authorised person/qualified electronic seal

姓名及授权人签名/合格电子印章

13. Declaration of the consignee of the batch

13. 批次收货人声明

This is to confirm that at the reception of the products, the packaging or container and, where relevant, the certificate of inspection are:

这是为了确认在收到产品时，包装或容器以及相关的情况下，检验证书是：

- in accordance with point 6 of Annex III to Regulation (EU) 2018/848; or
- 根据《欧盟条例》(EU) 2018/848 附件 III 第 6 点；或
- not in accordance with point 6 of Annex III to Regulation (EU) 2018/848.
- 不符合《欧盟条例》(EU) 2018/848 附件 III 第 6 点。

Name and signature of  
the authorised person  
姓名及授权人签名

Date: 日期:

(<sup>1</sup>) Regulation (EU) 2018/848 of the European Parliament and of the Council of 30 May 2018 on organic production and labelling of organic products and repealing Council Regulation (EC) No 834/2007 (OJ L 150, 14.6.2018, p. 1).

欧盟议会和理事会 2018 年 5 月 30 日颁布的 (EU) 2018/848 号法规，关于有机生产和有机产品标签，并废除理事会法规 (EC) 第 834/2007 号 (官方公报 L 150, 2018 年 6 月 14 日，第 1 页)。

## NOTES FOR THE COMPLETION OF THE MODEL OF THE EXTRACT OF THE CERTIFICATE OF INSPECTION

注意事项：完成检验证书提取模型的说明

Extract No ...: The extract number corresponds to the number of the batch obtained from the splitting of the original consignment.

the 提取号...: 提取号对应于从原始货物的分割中获得的批次的编号。

Box 1 箱子 1

Name, address and code of the control authority or control body in the third country having issued the underlying certificate of inspection.

控制当局或控制机构在第三国签发的检验基础证书的名称、地址和代码。

Box 2 盒子 2:

This box indicates the provisions of Regulation (EU) 2018/848 that are relevant for the issue and use of this extract; indicate the relevant provision under which the underlying consignment was imported, see box 2 of the underlying certificate of inspection.

此框指示与该提取物的发行和使用相关的《欧盟条例》（EU）2018/848 的规定；指出在基础证书的 2 号框中，根据该规定进口的基本货物的相关条款。

Box 3 盒子 3:

Number of the certificate of inspection automatically assigned to the underlying certificate by the electronic Trade Control and Expert System (TRACES).

自动分配给基础证书的检验证书编号，由电子贸易控制和专家系统（TRACES）进行分配。

Box 4 盒子 4:

Name, address and code of the control authority or control body in charge of the controls in respect of the operator having split the consignment.

姓名、地址和负责对已拆分货物的运营商实施控制的监管机构或监管机构的代码。

Boxes 5, 6 and 7 箱子 5、6 和 7:

See relevant information on the underlying certificate of inspection.

查看相关检验证书的详细信息。

Box 8 盒子 8:

This is the unique alphanumeric code assigned by TRACES to the border control post or the control point other than a border control post as referred to in Article 53(1), point (a), of Regulation (EU) 2017/625 of the European Parliament and of the Council ( 8 ) or the point of release for free circulation into the European Union, as appropriate, including the country where official controls for the verification of the batch are performed in accordance with Article 6(1) and (2) of Commission Delegated Regulation (EU) 2021/2306 ( 9 ) and where the decision on the consignment is recorded in box 30 of the certificate of inspection.

这是 TRACES 分配给边境管控站或除边境管控站外的管控点的唯一字母数字代码，如欧洲议会和理事会法规（EU）2017/625 第 53(1)款第(a)点所述，或适当情况下，释放到欧盟自由流通的点，包括根据委员会委托法规（EU）2021/2306 第 6(1)和(2)条进行批次验证的官方控制所在的国家，以及记录货物决定的证书检查单第 30 格。

Box 9 盒子 9:

Country of destination means the country of the first consignee in the European Union.

目的地国是指欧盟内第一个收货国的国家。

Box 10 箱子 10:

Consignee of the batch (obtained from the splitting) in the European Union.

批次的收货人（从分割中获取）位于欧盟。

Box 11 箱子 11:

Description of the products, which includes:

产品描述，包括：

—

the indication whether the products are organic or in-conversion;

产品是否为有机或转换中的指示

—

the Combined Nomenclature (CN) code as referred to in Council Regulation (EEC) No 2658/87 ( 10 ) for the products concerned (8-digit level where possible);

联合关税表（CN）代码，如《理事会条例》（EEC）第 2658/87 号（10）所述，适用于相关产品（尽可能为 8 位数级别）；



—  
the category of the product in accordance with Annex II to Commission Implementing Regulation (EU) 2021/1378 ( 11 );

该产品类别符合委员会执行条例（EU）2021/1378 附件 II（11）；

—  
the number of packages (number of boxes, cartons, bags, buckets, etc.);

包装数量（箱数、纸箱、纸袋、桶等数量）；

—  
the net weight expressed in appropriate units (kg of net mass, litre, etc.) and the net weight indicated in box 13 of the underlying certificate of inspection.

净重以适当的单位表示（净质量千克，升等）以及底层检验证书第 13 栏中指示的净重。

Box 12 箱子 12:

This box must be completed by the competent authority for each of the batches resulting from the splitting operation referred to in Articles 6(6) and 7(3) of Delegated Regulation (EU) 2021/2306.

此箱必须由有权机构完成，针对《委托法规（欧盟）2021/2306》第 6(6)条和第 7(3)条所述分割操作产生的每个批次。

The competent authority must select the appropriate option adding, if necessary, any additional information considered relevant. In particular, if the option 'The batch cannot be released for free circulation' has been selected the relevant information must be provided under 'additional information'.

主管当局必须选择适当的选项，如有必要，添加任何被认为相关的额外信息。特别是，如果选择了“该批产品不能自由流通”的选项，必须在“额外信息”下提供相关信息。

In case of products subject to official controls at border control posts, this box must be completed by the competent authority at the border control post.

在边境检查站对受官方控制的产品的情形下，此栏必须由边境检查站的授权当局填写。

The hand signature of the authorised person is required only in the case of extracts of certificates of inspection endorsed on paper until ► M1 30 November 2022 ◀ in accordance with Article 11(5) of Delegated Regulation (EU) 2021/2306.

授权人员的亲笔签名仅在纸质证书副本上，根据《委托法规》（EU）2021/2306 第 11(5)条，至 2022 年 11 月 30 日 M1 为止的情况下需要。

Box 13 箱子 13:

This box must be filled in by the consignee at the reception of the batch, selecting one option after carrying out the checks provided for in point 6 of Annex III to Regulation (EU) 2018/848.

此箱必须在接收批次时由收货人填写，在执行《欧盟条例》（EU）2018/848 附件 III 第 6 点规定的检查后选择一个选项。

The hand signature of the consignee is required for extracts of certificates of inspection endorsed on paper until ►M1 30 November 2022 ◀ in accordance with Article 11(5) of Delegated Regulation (EU) 2021/2306.

收货人的手写签名对于纸质检验证书的摘录是必需的，直到 2022 年 11 月 30 日 M1 为止，根据《欧盟委托法规》（EU）2021/2306 第 11(5)条。

( 1 ) Commission Delegated Regulation (EU) 2019/2123 of 10 October 2019 supplementing Regulation (EU) 2017/625 of the European Parliament and of the Council as regards rules for the cases where and the conditions under which identity checks and physical checks on certain goods may be performed at control points and documentary checks may be performed at distance from border control posts (OJ L 321, 12.12.2019, p. 64).

(1) 欧盟委员会 2019 年 10 月 10 日发布的委托法规（EU）2019/2123，补充了欧洲议会和理事会 2017/625 号法规，关于在某些情况下和条件下，在检查点进行身份检查和实物检查，以及在距离边境检查站进行文件检查的规定（官方公报 L 321，2019 年 12 月 12 日，第 64 页）。

( 2 ) Regulation (EU) 2017/625 of the European Parliament and of the Council of 15 March 2017 on official controls and other official activities performed to ensure the application of food and feed law, rules on animal health and welfare, plant health and plant protection products, amending Regulations (EC) No 999/2001, (EC) No 396/2005, (EC) No 1069/2009, (EC) No 1107/2009, (EU) No 1151/2012, (EU) No 652/2014, (EU) 2016/429 and (EU) 2016/2031 of the European Parliament and of the Council, Council Regulations (EC) No 1/2005 and (EC) No 1099/2009 and Council Directives 98/58/EC, 1999/74/EC, 2007/43/EC, 2008/119/EC and 2008/120/EC, and repealing Regulations (EC) No 854/2004 and (EC) No 882/2004 of the European Parliament and of the Council, Council Directives 89/608/EEC, 89/662/EEC, 90/425/EEC, 91/496/EEC, 96/23/EC, 96/93/EC and 97/78/EC and Council Decision 92/438/EEC (Official Controls Regulation) (OJ L 95, 7.4.2017, p. 1).

(2) 欧洲议会和理事会于 2017 年 3 月 15 日颁布的《关于执行食品和饲料法、动物健康和福利、植物健康及植物保护产品法规的官方控制和其它官方活动》（欧盟法规 2017/625），修订了欧洲议会和理事会法规（EC）第 999/2001 号、（EC）第 396/2005 号、（EC）第 1069/2009 号、（EC）第 1107/2009 号、（EU）第 1151/2012 号、（EU）第 652/2014 号、（EU）2016/429 号和（EU）2016/2031 号，以及理事会法规（EC）第 1/2005 号和（EC）第 1099/2009 号，以及理事会指令 98/58/EC、1999/74/EC、2007/43/EC、2008/119/EC 和 2008/120/EC，并废除欧洲议会和理事会法规（EC）第 854/2004 号和（EC）第 882/2004 号，以及理事会指令 89/608/EEC、89/662/EEC、90/425/EEC、91/496/EEC、96/23/EC、96/93/EC 和 97/78/EC，以及理事会决定 92/438/EEC（官方控制法规）（官方公报 L 95，2017 年 4 月 7 日，第 1 页）。

(3) Commission Delegated Regulation (EU) 2021/2305 of 21 October 2021 supplementing Regulation (EU) 2017/625 of the European Parliament and of the Council with rules on the cases where and conditions under which organic products and in-conversion products are exempted from official controls at border control posts, the place of official controls for such products and amending Commission Delegated Regulations (EU) 2019/2123 and (EU) 2019/2124 (see page 5 of this Official Journal).

(3) 欧盟委员会委托法规（EU）2021/2305，2021 年 10 月 21 日，补充欧洲议会和理事会法规（EU）2017/625，关于有机产品和转换产品在哪些情况下以及何种条件下可免于边境检查站的官方控制、此类产品的官方控制地点，并修正委员会委托法规（EU）2019/2123 和（EU）2019/2124（参见本官方期刊第 5 页）。

(4) Commission Implementing Regulation (EU) 2019/1715 of 30 September 2019 laying down rules for the functioning of the information management system for official controls and its system components (the IMSOC Regulation) (OJ L 261, 14.10.2019, p. 37).

(4) 欧盟委员会 2019 年 9 月 30 日颁布的执行条例（EU）2019/1715，规定了官方控制信息管理系统及其系统组件的运行规则（IMSOC 条例）（官方公报 L 261，2019 年 10 月 14 日，第 37 页）。

(5) Commission Implementing Regulation (EU) 2019/1013 of 16 April 2019 on prior notification on consignments of certain categories of animals and goods entering the Union (OJ L 165, 21.6.2019, p. 8).

(5) 欧盟委员会 2019 年 4 月 16 日颁布的关于某些类别动物和货物进入联盟前通知的实施条例（欧盟官方公报 L 165，2019 年 6 月 21 日，第 8 页）。

( 6 ) Regulation (EU) No 952/2013 of the European Parliament and of the Council of 9 October 2013 laying down the Union Customs Code (OJ L 269, 10.10.2013, p. 1).

(6) 欧洲议会和理事会 2013 年 10 月 9 日颁布的法规 (EU) 第 952/2013 号, 规定欧盟海关法典 (官方公报 L 269, 2013 年 10 月 10 日, 第 1 页)。

( 7 ) Commission Implementing Regulation (EU) 2021/279 of 22 February 2021 laying down detailed rules for the implementation of Regulation (EU) 2018/848 of the European Parliament and of the Council on controls and other measures ensuring traceability and compliance in organic production and the labelling of organic products (OJ L 62, 23.2.2021, p. 6).

(7) 欧盟委员会 2021 年 2 月 22 日颁布的执行条例 (EU) 2021/279, 规定了欧洲议会和理事会关于有机生产和有机产品标签的可追溯性和合规性控制措施的实施细则 (官方公报 L 62, 2021 年 2 月 23 日, 第 6 页)。

( 8 ) Regulation (EU) 2017/625 of the European Parliament and of the Council of 15 March 2017 on official controls and other official activities performed to ensure the application of food and feed law, rules on animal health and welfare, plant health and plant protection products, amending Regulations (EC) No 999/2001, (EC) No 396/2005, (EC) No 1069/2009, (EC) No 1107/2009, (EU) No 1151/2012, (EU) No 652/2014, (EU) 2016/429 and (EU) 2016/2031 of the European Parliament and of the Council, Council Regulations (EC) No 1/2005 and (EC) No 1099/2009 and Council Directives 98/58/EC, 1999/74/EC, 2007/43/EC, 2008/119/EC and 2008/120/EC, and repealing Regulations (EC) No 854/2004 and (EC) No 882/2004 of the European Parliament and of the Council, Council Directives 89/608/EEC, 89/662/EEC, 90/425/EEC, 91/496/EEC, 96/23/EC, 96/93/EC and 97/78/EC and Council Decision 92/438/EEC (Official Controls Regulation) (OJ L 95, 7.4.2017, p. 1.).

(8) 欧洲议会和理事会 2017 年 3 月 15 日关于官方控制和为确保食品和饲料法、动物健康与福利、植物健康及植物保护产品法规的适用而进行的其他官方活动的法规 (欧盟) 2017/625, 修订了欧洲议会和理事会法规 (EC) 第 999/2001 号、(EC) 第 396/2005 号、(EC) 第 1069/2009 号、(EC) 第 1107/2009 号、(EU) 第 1151/2012 号、(EU) 第 652/2014 号、(EU) 2016/429 号和 (EU) 2016/2031 号, 理事会法规 (EC) 第 1/2005 号和 (EC) 第 1099/2009 号以及理事会指令 98/58/EC、1999/74/EC、2007/43/EC、2008/119/EC 和 2008/120/EC, 并废除欧洲议会和理事会法规 (EC) 第 854/2004 号和 (EC) 第 882/2004 号, 理事会指令 89/608/EEC、89/662/EEC、90/425/EEC、91/496/EEC、96/23/EC、96/93/EC 和 97/78/EC 以及理事会决定 92/438/EEC (官方控制法规) (官方公报 L 95, 2017 年 4 月 7 日, 第 1 页)。

( 9 ) Commission Delegated Regulation (EU) 2021/2306 of 21 October 2021 supplementing Regulation (EU) 2018/848 of the European Parliament and of the Council with rules on the official controls in respect of consignments of organic products and in-conversion products intended for import into the Union and on the certificate of inspection (OJ L 461, 27.12.2021, p.13).

(9) 欧盟委员会委托法规 (EU) 2021/2306, 2021 年 10 月 21 日, 补充欧洲议会和理事会法规 (EU) 2018/848, 关于对拟进口到联盟的有机产品和转换期产品的官方控制规则以及检验证书 (官方公报 L 461, 2021 年 12 月 27 日, 第 13 页)。

( 10 ) Council Regulation (EEC) No 2658/87 of 23 July 1987 on the tariff and statistical nomenclature and on the Common Customs Tariff (OJ L 256, 7.9.1987, p. 1). (10) 1987 年 7 月 23 日理事会条例 (欧共体) 第 2658/87 号关于关税和统计目录以及共同海关关税 (官方公报 L 256, 1987 年 9 月 7 日, 第 1 页)。

( 11 ) Commission Implementing Regulation (EU) 2021/1378 laying down certain rules concerning the certificate issued to operators, groups of operators and exporters in third countries involved in the imports of organic and in-conversion products into the Union and establishing the list of recognised control authorities and control bodies in accordance with Regulation (EU) 2018/848 of the European Parliament and of the Council (OJ L 297, 20.8.2021, p. 24).

(11) 欧盟委员会执行条例 (EU) 2021/1378, 规定了颁发给在欧盟进口有机和转换产品中的第三方国家运营商、运营商集团和出口商的证书的某些规则, 并根据欧洲议会和理事会条例 (EU) 2018/848 建立认可的控制机构和控制机构名单 (官方公报 L 297, 2021 年 8 月 20 日, 第 24 页)。

Top 顶部